

156
92
~~157~~
12

Relevé des sommes perçues au comptant pour compte du Service de l'Hygiène par Service médical de Kibungu.

Frais d'Hospitalisation.

Tickets à 5 frs.

du n° 138001 à 138.100	soit 100 tickets	=	500 frs
138101 à 138.200	" " "	=	500 frs
138201 à 138.300	" " "	=	500 frs
138301 à 138.400	" " "	=	500 frs

Tickets à 10 frs.

du n° 78.643 à 78.700	soit 58 tickets	=	580 frs

			2.580 frs
			=====

Imputation : 91.00.035.01.00.141

Certifié sincère et véritable et arrêté à la somme de :
deux mille cinq cent quatre vingt francs.

Kibungu, le 22/12/1961.

L'Intendant de l'Hôpital, MASHUBA.J.

Assistant Médical. 

~~750-155~~
12

Relevé des sommes perçues au comptant pour compte
du service de l'Hygiène par service médical de Kibungu.

=====

Recettes pour Ambulance :

du n° 1023 - 10816/B à 1023 - 10820/B.

soit 5 quittances à 50 frs = 250 frs.
=====

Imputation : 91.00.030.00.00.141

Certifié sincère et véritable et arrêté à la somme de :
DEUX CENT CINQUANTE FRANCS.

Kibungu, le 22/12/1961.-

L'Intendant de l'Hôpital, MASHUBA.J.


Assistant Médical.

~~450~~ - 154
12

Relevé des sommes perçues au comptant pour
compte du Service de l'Hygiène par Service
Médical de Kibungu.

=====

Recettes pour Ambulance.

du n° 923/7391/B à 923/7404/B soit 14 quittances=

700 frs

Imputation : 91.00.030.00.00.141

Autres recettes.

Quittance modèle 34.C.45 E n° 923/0204/E de

Monsieur NYAMUHAKWA :

50 frs

Imputation : 91.00.036.10.00.141

=====

Total : 750 Frs

Certifié sincère et véritable et arrêté à la somme

de : SEPT CENT CINQUANTE Francs.

Kibungu, le 2/12/1961.-

L'Intendant de l'Hôpital,
MASHUBA.J.



Assistant Médical.-

154

Relevé des sommes perçues au comptant pour
compte du Service de l'Hygiène par Service
Médical de Kibungu.

=====

Recettes pour Ambulance.

du n° 923/7391/B à 923/7404/B soit 14 quittances=

700 frs

Imputation : 91.00.030.00.00.141

Autres recettes.

Quittance modèle 34.C.45 E n° 923/0204/E de

Monsieur NYAMUHAKWA :

50 frs

Imputation : 91.00.036.10.00.141

=====

Total : 750 Frs

Certifié sincère et véritable et arrêté à la somme

de : SEPT CENT CINQUANTE Francs.

Kibungu, le 2/12/1961.-

L'Intendant de l'Hôpital,
MASHUBA.J.



Assistant Médical.-

Journal de route pour l'aide-Infirmier HAKIZAMUNGU

attaché à la M.M.S. en Territoire de Kibungu.

Mois de J- Juillet 1961

Dates	Travaux effectués	Etapas
10.7.1961	Recherches trypanosomes	Kibungu, Nyar
11.7	idem.	idem
12.7	idem	idem
13.7	idem	idem
14.7	idem	idem
15.7	idem	idem
16.7	idem	idem
17.7	idem	idem
18.7	idem	idem
19.7	idem	idem
20.7	idem	idem
21.7	idem	idem
28.7	idem	idem
29.7	idem	idem
30.7	idem	idem
31.7	idem	idem
1.8	idem	idem

Total: 17. jours

Kibungu le 2.8.1961

L'aide-infirmier HAKIZAMUNGU Deogra

Certifié conforme à
Hakizamungu D.

Vu pour approbation quant à l'authenticité des déplacements effectués ci-dessus
Le Médecin Directeur de l'Hôpital

Kibungu

DE. DEBRA

Redevances sur appareils récepteurs radioélectriques.

Taxes voor radioelectrische ontvangstapparaten.

Ordonnance n° 330/65 du 7 novembre 1951.

Ordonnantie n° 330/65 van 7 November 1951.

Bureau de Kantoor	Fr.
N° / Radio	Budget X. & M. 19.....
Nr 75 BC / Radio	Begroting M. & W. 19.....
	Article /
	Artikel

QUITTANCE. — QUITANTIE.

Le 19.....
De 25/10 1961

Reçu de M
Ontvangen van NABAHIRE V
la somme de
de som van Cent soixante francs
pour redevance sur appareil récepteur radioélectrique pour la période du
als tax voor radio-electrisch ontvangstapparaat voor de periode van
.....
au 31 décembre 19.....
tot 31 December 19.....

Le Comptable d.....
De Ontvanger van Rwamagana

Tuuus

NOTE. — En application de l'article 2 de l'ordonnance n° 330/65, la présente quittance constitue autorisation et doit être produite à toute réquisition de l'autorité. — La suppression du poste récepteur doit être notifiée, sans retard, et par lettre recommandée, au comptable ayant délivré la présente quittance.

NOTA. — Bij toepassing van artikel 2 van de ordonnantie nr. 330/65, bewijst onderhavige quitantie de machtiging en dient deze, op elk verzoek van de overheid, voorgelegd. — De afschaffing van de ontvangstpost dient zonder verwijl, per aangetekend schrijven, aan de ontvanger, die onderhavige quitantie heeft afgeleverd, ter kennis gebracht.

Redevances sur appareils récepteurs radioélectriques.

Taxes voor radioelectrische ontvangstapparaten.

Ordonnance n° 330/65 du 7 novembre 1951.

Ordonnantie n° 330/65 van 7 November 1951.

Bureau de de Commune Nyangale Fr. 160
 Kantoor
 N° A. 141975 / Radio Phillips Budget V. & M. 19 61
 Nr / Radio Begroting M. & W. 19
 Article /
 Artikel

QUITTANCE.

QUITANTIE

Le 8/ juillet 19 61

De NYAGATARE Sonangale 19

Reçu de M NYAGATARE Sonangale
 Ontvangen van Cent soixante francs (160 f)
 la somme de
 de som van

pour redevance sur appareil récepteur radioélectrique pour la période du
 als taxe voor radio-electrisch ontvangstapparaat voor de periode van
1 janvier au 31 décembre 19 61

tot 31 December 19

Le Comptable de Commune

De Ontvanger van Phillips

NOTE. — En application de l'article 2 de l'ordonnance n° 330/65, la présente quittance constitue autorisation et doit être produite à toute réquisition de l'autorité. — La suppression du poste récepteur doit être notifiée, sans retard, et par lettre recommandée, au comptable ayant délivré la présente quittance.

NOTA. — Bij toepassing van artikel 2 van de ordonnantie nr. 330/65, bewijst onderhavige quitantie de machtiging en dient dese, op elk verzoek van de overheid, voorgelegd. — De afschaffing van de ontvangspost dient zonder verwijl, per aangetekend schrijven, aan de ontvanger, die onderhavige quitantie heeft afgeleverd, ter kennis gebracht.

Redevances sur appareils récepteurs radioélectriques.

Taxes voor radioelectrische ontvangstapparaten.

Ordonnance n° 330/65 du 7 novembre 1951.

Ordonnantie n° 330/65 van 7 November 1951.

Bureau de Commune de Marubaya Fr. 160
 Kantoor
 N° 850167 / Radio PICK Budget V. & M. 19.....
 N° / Radio UP Begroting M. & W. 19.....
 Article /
 Artikel

QUITTANCE. QUITANTIE.

Le 28 juin 1961
 De Ru Karangia 19

Reçu de M. Ru Karangia
 Ontvangen van Cent soixante francs
 la somme de
 de som van

pour redevance sur appareil récepteur radioélectrique pour la période du
 als taxe voor radio-electrisch ontvangstapparaat voor de periode van
1 Janvier 1961 au 31 décembre 1961
 tot 31 December 19

Le Comptable de Commune de Marubaya
 De Ontvanger van Phacee

NOTE. — En application de l'article 2 de l'ordonnance n° 330/65, la présente quittance constitue autorisation et doit être produite à toute réquisition de l'autorité. — La suppression du poste récepteur doit être notifiée, sans retard, et par lettre recommandée, au comptable ayant délivré la présente quittance.

NOTA. — Bij toepassing van artikel 2 van de ordonnantie nr. 330/65, bewijst onderhavige quitantie de machtiging en dient deze, op elk verzoek van de overheid, voorgelegd. — De afschaffing van de ontvangstpost dient zonder verwijl, per aangetekend schrijven, aan de ontvanger, die onderhavige quitantie heeft afgeleverd, ter kennis gebracht.

Redevances sur appareils récepteurs radioélectriques.

Taxes voor radioelectrische ontvangstapparaten.

Ordonnance n° 330/65 du 7 novembre 1951.

Ordonnantie n° 330/65 van 7 November 1951.

3

Bureau de

continue no reparatie

Fr. *160*

Kantoor

N°

2455

/ Radio

Eres

Budget V. & M. 19.....

Nr

/ Radio

Begroting M. & W. 19.....

Article /.....

Artikel

QUITTANCE.

QUITANTIE.

Le *31/12/1961* 19*61*

De *Pragako 8* 19

Reçu de M

Ontvangen van

la somme de

Cent soixante (160 fr)

de som van

pour redevance sur appareil récepteur radioélectrique pour la période du
als taxé voor radio-electrisch ontvangstapparaat voor de periode van

1-1-1961 au 31 décembre 19*61*
tot 31 December 19

Le Comptable de *Commune*

De Ontvanger van *Pragako*

NOTE. — En application de l'article 2 de l'ordonnance n° 330/65, la présente quittance constitue autorisation et doit être produite à toute réquisition de l'autorité. — La suppression du poste récepteur doit être notifiée, sans retard, et par lettre recommandée, au comptable ayant délivré la présente quittance.

NOTA. — Bij toepassing van artikel 2 van de ordonnantie nr. 330/65, bewijst onderhavige quitantie de machtiging en dient deze, op elk verzoek van de overheid, voorgelegd. — De afschaffing van de ontvangstpost dient zonder verwijl, per aangetekend schrijven, aan de ontvanger, die onderhavige quitantie heeft afgeleverd, ter kennis gebracht.

Redevances sur appareils récepteurs radioélectriques.

Taxes voor radioelectrische ontvangstapparaten.

Ordonnance n° 330/65 du 7 novembre 1951.

Ordonnantie n° 330/65 van 7 November 1951.

Bureau de *Vervort* Fr. *160*
 Kantoor *?*
 N° *5* / Radio Budget V. & M. 19 *61*
 N° / Radio Begroting M. & W. 19
 Article /
 Artikel

QUITTANCE. — QUITANTIE

Le *28/11* 19 *61*
 De *19*

Reçu de M. *Opwabakowski*
 Ontvangen van
 la somme de *cent soixante francs*
 de som van

pour redevance sur appareil récepteur radioélectrique pour la période du
 als taxe voor radio-electrisch ontvangstapparaat voor de periode van
de som au 31 décembre 19 *61*
 tot 31 December 19

Le Comptable d. *Comptable*
 De Ontvanger van *Opwabakowski*

NOTE. — En application de l'article 2 de l'ordonnance n° 330/65, la présente quittance constitue autorisation et doit être produite à toute réquisition de l'autorité. — La suppression du poste récepteur doit être notifiée, sans retard, et par lettre recommandée, au comptable ayant délivré la présente quittance.

NOTA. — Bij toepassing van artikel 2 van de ordonnantie nr. 330/65, bewijst onderhavige quitantie de machtiging en dient deze, op elk verzoek van de overheid, voorgelegd. — De afschaffing van de ontvangstpost dient zonder verwijl, per aangetekend schrijven, aan de ontvanger, die onderhavige quitantie heeft afgeleverd, ter kennis gebracht.

Redevances sur appareils récepteurs radioélectriques.

Taxes voor radioelectrische ontvangstapparaten.

Ordonnance n° 330/65 du 7 novembre 1951.

Ordonnantie n° 330/65 van 7 November 1951

Bureau de Kantoor	Fr. <u>160</u>
N° <u>4</u> / Radio	Budget V. & M. 19.....
Nr / Radio	Begroting M. & W. 19.....
	Article /
	Artikel

QUITTANCE. — QUITANTIE.

Le 19/7/51 1961
De Sekalimbwa 19

Reçu de M
Ontvangen van cent soixante
la somme de
de som van

pour redevance sur appareil récepteur radioélectrique pour la période du
als *taxe voor radio-electrisch ontvangstapparaat voor de periode van*
Commune Kumbe au 31 décembre 1961

tot 31 December 19.....
Le Comptable d. Com. Kumbe
De Ontvanger van Abena

NOTE. — En application de l'article 2 de l'ordonnance n° 330/65, la présente quittance constitue autorisation et doit être produite à toute réquisition de l'autorité. — La suppression du poste récepteur doit être notifiée, sans retard, et par lettre recommandée, au comptable ayant délivré la présente quittance.

NOTA. — Bij toepassing van artikel 2 van de ordonnantie nr. 330/65, bewijst onderhavige quitantie de machtiging en dient deze, op elk verzoek van de overheid, voorgelegd. — De afschaffing van de ontvangspost dient zonder verwijl, per aangetekend schrijven, aan de ontvanger, die onderhavige quitantie heeft afgeleverd, ter kennis gebracht.

Redevances sur appareils récepteurs radioélectriques.

Taxes voor radioelectrische ontvangstapparaten.

Ordonnance n° 330/65 du 7 novembre 1951.

Ordonnantie n° 330/65 van 7 November 1951

Bureau de

Fr.

Kantoor

Budget V. & M. 19 ⁶¹.....

N° ³..... / Radio

Begroting M. & W. 19.....

Nr..... / Radio

Article /.....

Artikel

QUITTANCE. — QUITANTIE.

Le 19 ⁶¹.....

De 19.....

Reçu de M

Ontvangen van

la somme de

de som van

pour redevance sur appareil récepteur radioélectrique pour la période du
als taxé voor radio-electrisch ontvangstapparaat voor de periode van

..... au 31 décembre 19.....

tot 31 December 19.....

Le Comptable d. *Commune*.....

De Ontvanger van *[Signature]*.....

NOTE. — En application de l'article 2 de l'ordonnance n° 330/65, la présente quittance constitue autorisation et doit être produite à toute réquisition de l'autorité. — La suppression du poste récepteur doit être notifiée, sans retard, et par lettre recommandée, au comptable ayant délivré la présente quittance.

NOTA. — Bij toepassing van artikel 2 van de ordonnantie nr. 330/65, bewijst onderhavige quitantie de machtiging en dient deze, op elk verzoek van de overheid, voorgelegd. — De afschaffing van de ontvangstpost dient zonder verwijl, per aangetekend schrijven, aan de ontvanger, die onderhavige quitantie heeft afgeleverd, ter kennis gebracht.

Redevances sur appareils récepteurs radioélectriques.

Taxes voor radioelectrische ontvangstapparaten.

Ordonnance n° 330/65 du 7 novembre 1951.

Ordonnantie n° 330/65 van 7 November 1951.

Bureau de <i>Comm. Vervulde</i>	Fr. <i>160</i>
Kantoor	
N° <i>2</i> / Radio	Budget V. & M. 19 <i>60</i>
N° / Radio	Begroting M. & W. 19
	Article <i>6005</i> /
	Artikel

QUITTANCE. — QUITANTIE.

Le *18 / 3 / 1960*

De *Musoni Camille* 19

Reçu de M
 Ontvangen van
 la somme de *Cent soixante francs*
 de som van

pour redevance sur appareil récepteur radioélectrique pour la période du
 als taxé voor radio-electrisch ontvangstapparaat voor de periode van
Comm. Vervulde au 31 décembre 19 *60*

tot 31 December 19

Le Comptable d..... *Comm. H. H. H. H.*

De Ontvanger van

NOTE. — En application de l'article 2 de l'ordonnance n° 330/65, la présente quittance constitue autorisation et doit être produite à toute réquisition de l'autorité. — La suppression du poste récepteur doit être notifiée, sans retard, et par lettre recommandée, au comptable ayant délivré la présente quittance.

NOTA. — Bij toepassing van artikel 2 van de ordonnantie nr. 330/65, bewijst onderhavige quitantie de machtiging en dient deze, op elk verzoek van de overheid, voorgelegd. — De afschaffing van de ontvangstpost dient zonder verwijl, per aangetekend schrijven, aan de ontvanger, die onderhavige quitantie heeft afgeleverd, ter kennis gebracht.

Redevances sur appareils récepteurs radioélectriques.

Taxes voor radioelectrische ontvangstapparaten.

Ordonnance n° 330/65 du 7 novembre 1951.

Ordonnantie n° 330/65 van 7 November 1951.

Bureau de *Comptable Sumwe* Fr. *160*
 Kantoor
 N° *1* / Radio Budget V. & M. 19 *60*
 N° / Radio Begroting M. & W. 19
 Article *Evus* /
 Artikel

QUITTANCE. — QUITANTIE.

Le *19 / 12* / 19 *60*
 De / 19

Reçu de M *Ngirabakunzi*
 Ontvangen van
 la somme de
 de som van

pour redevance sur appareil récepteur radioélectrique pour la période du
 als tax voor radio-electrisch ontvangstapparaat voor de periode van
 au 31 décembre 19 *60*
 tot 31 December 19

Le Comptable d.....
 De Ontvanger van

NOTE. — En application de l'article 2 de l'ordonnance n° 330/65, la présente quittance constitue autorisation et doit être produite à toute réquisition de l'autorité. — La suppression du poste récepteur doit être notifiée, sans retard, et par lettre recommandée, au comptable ayant délivré la présente quittance.

NOTA. — Bij toepassing van artikel 2 van de ordonnantie nr. 330/65, bewijst onderhavige quitantie de machtiging en dient deze, op elk verzoek van de overheid, voorgelegd. — De afschaffing van de ontvangstpost dient zonder verwijl, per aangetekend schrijven, aan de ontvanger, die onderhavige quitantie heeft afgeleverd, ter kennis gebracht.

Redevances sur appareils récepteurs radioélectriques.

Taxes voor radioelectrische ontvangstapparaten.

Ordonnance n° 330/65 du 7 novembre 1951.

Ordonnantie n° 330/65 van 7 November 1951.

Bureau de Kigina
 Kantoor 1470-027.
 N° 1470-027. / Radio
 N° / Radio

Fr. 160.
 Budget V. & M. 19.....
 Begroting M. & W. 19.....
 Article /
 Artikel

QUITTANCE. — QUITANTIE.

Le 23-8 19 61
 De Wunzuumami Mare. 19

Reçu de M Wunzuumami Mare.
 Ontvangen van cent soixente.
 la somme de
 de som van

pour redevance sur appareil récepteur radioélectrique pour la période du
 als taxe voor radio-electrisch ontvangstapparaat voor de periode van
NOVAK. 1-1. au 31 décembre 19 61

tot 31 December 19 61
 Le Comptable d. Sudama.
 De Ontvanger van [Signature]

NOTE. — En application de l'article 2 de l'ordonnance n° 330/65, la présente quittance constitue autorisation et doit être produite à toute réquisition de l'autorité. — La suppression du poste récepteur doit être notifiée, sans retard, et par lettre recommandée, au comptable ayant délivré la présente quittance.

NOTA. — Bij toepassing van artikel 2 van de ordonnantie nr. 330/65, bewijst onderhavige quitantie de machtiging en dient deze, op elk verzoek van de overheid, voorgelegd. — De afschaffing van de ontvangstpost dient zonder verwijl, per aangetekend schrijven, aan de ontvanger, die onderhavige quitantie heeft afgeleverd, ter kennis gebracht.

VOLANT A EXPEDIER A LA FIN DU TRIMESTRE AU MEDECIN PROVINCIAL
CARTE D'ASSISTANCE MEDICALE (Indigènes indépendants)

Année 1967 N° 280176 767 Prix : 80 fr.
Korabre 7-3-1967
délivrée le 7-3-1967 par (nom, grade, fonction) 72 Kayyama
Cattiste chef de la Commune
Nom du chef de famille : Kamanura
Prénoms - Surnoms :
Origine. - Localité : Ashiri
Circonscription : Echunga Territoire : Kibungu
Formule dactyloscopique :
N° de la fiche de recensement : 244
Composition familiale :
Nom et prénoms de l'épouse : Kampirura
Nombre d'enfants : 5
Signature de l'agent ayant délivré la carte : Kayyama

VOLANT A EXPEDIER A LA FIN DU TRIMESTRE AU COMPTABLE TERRITORIAL
CARTE D'ASSISTANCE MEDICALE (Indigènes indépendants)

Année 1967 N° 280176 Prix : 80 fr.
Korabre 7-3-67
délivrée le 7-3-1967 par (nom, grade, fonction) Kayyama
Cattiste chef de la Commune
Nom du chef de famille : Kamanura
Prénoms - Surnoms :
Origine. - Localité : Ashiri
Circonscription : Echunga Territoire : Kibungu
Formule dactyloscopique :
N° de la fiche de recensement :
Composition familiale :
Nom et prénoms de l'épouse : Kampirura
Nombre d'enfants : 5
Signature de l'agent ayant délivré la carte : Kayyama (Mod. 71 - 76)

VOLANT A EXPEDIER A LA FIN DU TRIMESTRE AU MEDECIN PROVINCIAL
CARTE D'ASSISTANCE MEDICALE (Indigènes indépendants)

Année 1959

N° 280175

Prix : 80 fr.

Volabre 2-3-62
délivrée le 3-3-62 par (nom, grade, fonction) Kappama
Celliste chef de la commune à
Nom du chef de famille : Ruvagashiri
Prénoms - Surnoms :
Origine. - Localité : Gihanga Ruvagashiri Kibuye
Circonscription : Ruvagashiri Territoire : Kibuye
Formule dactyloscopique :
N° de la fiche de recensement : 1196
Composition familiale :
Nom et prénoms de l'épouse : Kankindi Kankindi
Nombre d'enfants : 4
Signature de l'agent ayant délivré la carte : Kappama Celliste

VOLANT A EXPEDIER A LA FIN DU TRIMESTRE AU COMPTABLE TERRITORIAL
CARTE D'ASSISTANCE MEDICALE (Indigènes indépendants)

Année 1959

N° 280175

Prix : 80 fr.

Volabre 2-3-1962
délivrée le 3-3-62 par (nom, grade, fonction) Kappama
Celliste chef de la commune à
Nom du chef de famille : Ruvagashiri
Prénoms - Surnoms :
Origine. - Localité : Gihanga Ruvagashiri Kibuye
Circonscription : Ruvagashiri Territoire : Kibuye
Formule dactyloscopique :
N° de la fiche de recensement : 1196
Composition familiale :
Nom et prénoms de l'épouse : Kankindi
Nombre d'enfants : 4
Signature de l'agent ayant délivré la carte : Kappama Mod. 71 - 76